

# CATHARUM

REVISTA DE CIENCIAS Y HUMANIDADES DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS  
DE CANARIAS - PUERTO DE LA CRUZ

Número 1 / Enero-Junio. 2000





**CATHARUM**

Revista de Ciencias y Humanidades  
Nº 1 / Enero-Junio 2000

EDITA:

INSTITUTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS  
DE CANARIAS.

DIRECCIÓN:

Nicolás González Lemus

CONSEJO DE REDACCIÓN:

Belén Castro Morales, Ana Luisa González Reimers,  
Celestino Hernández Sánchez, Ignacio Torrens González,  
Alberto Sebastián Bedoya, Manuel Hernández González,  
Nicolás Rodríguez Münzanmaier y Antonio Galindo Brito.

CONSEJO ASESOR:

Magdalena Luz Cullen, Nieves García Hernández,  
Carmen Rosa Torrens González, Milagros Luis Brito,  
José Manuel Gómez Abrante, Telesforo Bravo Expósito,  
Agustín A. Ruiz Hernández, Alberto Darias Príncipe,  
Juan Manuel Bello León, Braulio Manuel Fraga González  
y Rafael Fernández Hernández.

Portada: Vista del Puerto de la Cruz desde Sitio Litre.  
Marianne North.

Marianne North's Gallery. Kew Gardens. Londres

INSTITUTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS DE CANARIAS.  
C/ Quintana, 18.

Teléfonos: 922 388607 y 383731 Fax: 922 383731

E-mail: [iehcan@correo.rcanaria.es](mailto:iehcan@correo.rcanaria.es)

38 304 Puerto de la Cruz

TENERIFE-CANARIAS

Esta revista semestral se edita en colaboración con el  
Exmo. Ayuntamiento del Puerto de la Cruz y Cajacanarias.

Imprime: Litomaype, S.L.

C/. Doctor Zamenhof, 34

Teléfonos: 922 25 03 21 - Fax: 922 63 05 29

(La Laguna) Tenerife

Depósito Legal: TF 1.198/00

ISSN: 1576-5822

Precio: 1.000 pesetas.

## Sumario

- 
- 4 EDITORIAL  
LAS OBRAS DEL INSTITUTO DE ESTU-  
DIOS HISPÁNICOS: CURSO 1999-2000.  
*Ignacio Torrens González*

- 
- 9 EL DIALECTO CANARIO DE LA LUI-  
SIANA.  
*Manuel Alvar López*

- 
- 12 EN EL RINCÓN DE UN QUICIO OSCU-  
RO (SOBRE RUBÉN DARÍO Y EL 98).  
*Sergio Ramírez*

- 
- 22 LA DEVOCIÓN CANARIA A LA VIR-  
GEN DE CANDELARIA EN LA VENE-  
ZUELA COLONIAL.  
*Manuel Hernández González*

- 
- 29 LOS GRABADOS RUPESTRES EN EL  
ARCHIPIÉLAGO CANARIO: ALGUNAS  
CONSIDERACIONES DE CARÁCTER  
GENERAL.  
*Vicente Valencia Afonso*

- 
- 39 MARGARITA BELLIER Y EL PUERTO  
DE LA CRUZ.  
*Antonio Galindo Brito*

- 
- 52 MARIANNE NORTH Y TENERIFE.  
*Nicolás González Lemus*

- 
- 62 CANARIAS Y EL MAR.  
*Manuel Lobo Cabrera*

- 
- 80 CIUDAD, SÍMBOLO DE VANIDAD Y  
PODER. EMPECEMOS POR ROMA.  
*Fernando Chueca Goitia*



**S**e espera que, con el Número Uno de una revista como la que hoy ve la luz, hagamos una declaración de intenciones. Pues bien, la haremos. Pero desde la modestia y el cuidado que se debe poner en una empresa que esperamos sea seria y duradera.

**CATHARUM**, la revista del Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias de Puerto de la Cruz, nace como respuesta a una meta cultural y editorial que nos propusimos hace algún tiempo en este Instituto. Los contenidos y las formas, en un proyecto como este que pretendemos sea vivo y en evolución, se irán defendiendo y transformando de la mano de su Consejo Editorial y de su Director. Pero en principio, y con carácter general, su línea irá en la dirección de las variadas y numerosas actividades que venimos desplegado en el ámbito cultural isleño.

Aspectos literarios, científicos, históricos y artísticos de los acervos insular, nacional, iberoamericano e internacional, constituirán el grueso de los contenidos de **CATHARUM**. Artículos en los que, además de la categoría profesional e intelectual de sus autores, se ponderarán su rigor científico y su afán divulgativo.

A la par, iremos dando cabida a las actividades que el Instituto viene desplegando en el campo cultural, académico e investigador: cursos, ciclos, exposiciones, premios, biblioteca, pinacoteca, museo arqueológico, conferencias, etc.

El eufónico **CATHARUM** es una feliz elección de la Junta de Gobierno del I.E.H.C.

a propuesta del responsable de la revista, el Dr. Nicolás González Lemus. La toponimia de **CATHARUM** se remonta a la Antigüedad Clásica. Hace referencia al cabo Juby, en la costa africana, llamado en la época romana promontorio de Catharum, como punto que permitía a las naves orientar sus desplazamientos a Canarias. Desde esta plataforma, deseamos contribuir a la ampliación del panorama actual del archipiélago, así como difundir eficazmente las actividades que venimos desarrollando.

Desde ahora agradezco la ardua labor que les espera al Consejo de Redacción, a su Director y a todos nuestros colaboradores y articulistas.

**CATHARUM** tiene vocación bianual o semestral. Dependerá en buena medida de nuestro propio esfuerzo y el impulso y colaboración que nos van a prestar CajaCanarias y el Excmo. Ayuntamiento de Puerto de la Cruz. Esperamos en el futuro poder contar con otras instituciones privadas y públicas, pues, amén de esfuerzo y entusiasmo, se necesitan medios para mantener su regularidad e incrementar la calidad de su edición.

Sirva, por último esta publicación como un pequeño tributo a los Socios de esta institución, que siempre han venido apoyando en sus desvelos a las sucesivas Juntas de Gobierno desde hace casi cincuenta años.

Nicolás Rodríguez Münzenmaier.  
*Presidente del Instituto de Estudios  
Hispánicos de Canarias.*



## Las obras del Instituto de Estudios Hispánicos:

Curso 1999-2000

**S**i consultamos ese pozo de sabiduría popular que es el refranero español, podemos comprobar las frecuentes alusiones al vocablo «Obra» en su amplio sentido de trabajo, de esfuerzo constante y provechoso, de entrega, de últimas piedras... «Obras son amores y no buenas razones», dice uno de los refranes, con lo que expresa que es en los hechos y no en las palabras donde se mide el valor de cada persona, y nosotros añadiríamos que también de cada institución. «Por sus obras los conoceréis», dijo también el filósofo más grande de todos los tiempos.

En la segunda acepción de esta palabra en el DRAE, se define una obra como «cualquier expresión del entendimiento en ciencias, letras o artes, y con particularidad la que es de alguna importancia». Por todo esto, las obras que ha llevado a cabo desde su fundación nuestro entrañable Instituto llenan de orgullo a todos los que, en tan dilatado tiempo y dentro de sus posibilidades, han puesto algún grano de arena en su realización, no colocando primeras piedras sino quitando las piedras que se pongan por delante. Y estos esfuerzos se sintetizarían en un solo fin: facilitar el acceso a todas las manifestaciones culturales a quienes quieran gozar de ellas.

—Fundación del Instituto: aunque gestada

el año anterior, el 28 de marzo de 1953, tuvo lugar en el Puerto de la Cruz el acto inaugural de la fundación del **Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias**, con sede en esta ciudad, adherido al Instituto de Cultura Hispánica de Madrid. La primera Junta Rectora, formada por un grupo de destacados portuenses, quedó constituida por los siguientes señores, ninguno de los cuales necesita presentación: D. Isidoro Luz Cárpenfer, D. Celestino González Padrón, D. Antonio Ruiz Álvarez, D. Juan Felipe Machado García y D. Antonio Ascanio Monteverde, éste último, el único vivo de aquel formidable equipo fundacional. Desde estas líneas, un saludo para D. Antonio Ascanio y un emocionado recuerdo para los que ya no están con nosotros.

La creación de esta entidad se asentó en las siguientes bases:

- Fomentar la cultura española e hispanoamericana.
- Exaltar el contenido cultural de la Hispanidad, proyectándolo sobre otros pueblos no hispánicos.
- Estudiar la presencia canaria en el pasado de la Hispanidad.

Otras disposiciones adicionales fundamentadas en estas bases fueron: organizar Cursos de Extranjeros, crear un Museo de Pintura Moderna y otro de Arqueología Canaria, formar



la biblioteca Hispánica y fomentar las comunicaciones entre el Instituto y los canarios residentes en América. Estos propósitos cristalizaron pronto en espléndidas realidades, dificultades sin embargo por una circunstancia grave, que ha subsistido desde aquellas lejanas fechas hasta nuestros días: la falta de espacio vital, la necesidad de unos locales adecuados donde se ofrezca a los tinerfeños y a los turistas que nos visitan el importante patrimonio cultural del Instituto, hoy de difícil acceso por dificultades de espacio.

Desde aquellos primeros pasos, el Instituto se propuso, y lo ha logrado hasta el día de hoy sin la menor interrupción, mantener viva la llama de la Cultura, así con mayúscula, en el norte de Tenerife, expresión que suena a tópico pero que entraña una verdad indiscutible.

¿Cuales son las obras del Instituto de Estudios Hispánicos? el objeto de estas líneas es dar a conocer, al menos las celebradas y programadas, desde el comienzo del curso actual (12 de octubre de 1999) hasta el 30 de junio de 2000, aunque de una forma muy somera, por razones de espacio; en la segunda edición de esta revista semestral, a fines del año 2000, consignaremos las actividades que se realicen en la segunda parte del curso.

A grandes rasgos, el Instituto, con más ilusiones y eficacia que medios materiales, bajo la dirección del actual presidente D. Nicolás Rodríguez Münzenmaier, asistido por los miembros de la Junta Directiva, ha culminado la realización y programación de las siguientes actividades culturales:

**-Apertura de Curso:** El 12 de octubre de 1999, dentro de los actos conmemorativos de la fecha, tuvo lugar en el salón de actos del Excmo. Ayuntamiento del Puerto de la Cruz, la apertura del curso 1999-2000, con la asistencia de autoridades civiles, militares y académicas, en el que el Magnífico Rector de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria Dr. D. Manuel Lobo Cabrera disertó magistralmente sobre el sugestivo título de «Canarias

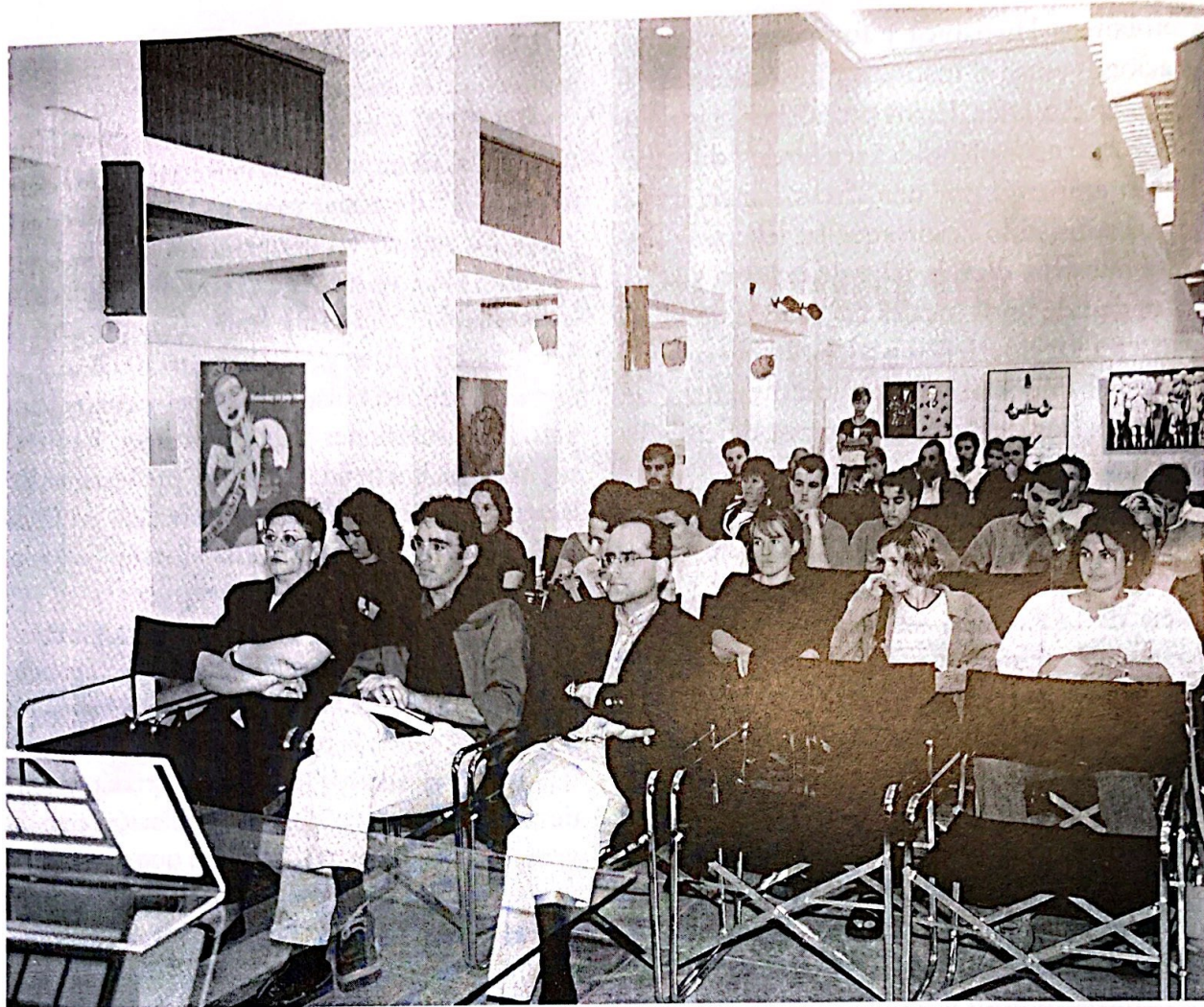
y el Mar», la cual difundimos en este primer número de la revista CATHARUM.

**-El XLV Curso de Español para Extranjeros,** se impartió en el Puerto de la Cruz desde el 17 de enero hasta el 16 de marzo de 2000. Se realizó en cooperación con la Universidad de La Laguna a través de Fundación Universidad-Empresa y concretamente con el Servicio de Idiomas. El número de alumnos extranjeros matriculados (sesenta y cuatro) superó las previsiones más optimistas. Las clases fueron impartidas por las profesoras D<sup>a</sup> Beatriz Hernández Bravo, Licenciada en Filología Hispánica y por D<sup>a</sup> Delia Moreno Salgado, Licenciada en Filología Inglesa.

El curso como siempre, estuvo complementado por una serie de excursiones y otras actividades destinadas a proporcionar una visión más completa de la realidad cultural canaria, lo que se logró además, con las aportaciones de destacados conferenciantes en relación con diversos temas de interés, entre los que destacaríamos a D. Telesforo Bravo Expósito, Catedrático de Petrología de la Universidad de La Laguna, quién con la autoridad y amenidad que caracteriza sus intervenciones, disertó en varias conferencias sobre peculiaridades geológicas y naturaleza de las Islas Canarias, y a D. Humberto Hernández Hernández, Catedrático de Filología Hispánica, experto en las peculiaridades del español hablado en Canarias; también intervinieron en campos de sus especialidades, D<sup>a</sup> Olga González Ramos, Profesora de Bailes Regionales, D. Domingo Solá (El Cine Canario); D. Antonio Mampaso, Investigador del I.A.C. (Noticias del Universo); D. Sebastián Matías, Arquitecto (La madera en la arquitectura canaria) y D. Juan de la Cruz, del Museo de Antropología, sobre trajes típicos y tradicionales de Canarias. En resumen, el Curso constituyó todo un éxito.

**-Ciclo de Eméritos:** En lo que respecta a este Ciclo, coordinado, como todos los años, por el Dr. D. Antonio Galindo Brito, podemos asegurar otro tanto. Organizado por el Institu-





Tertulia de los Iriarte "Los jóvenes y el arte".

to en cooperación con el Colegio Libre de Eméritos se ha programado un ciclo cultural compuesto de dieciséis conferencias impartidas por ilustres profesores miembros de esta conocida y prestigiosa institución española. Esta actividad, en cierta medida, es una prolongación de los ciclos desarrollados en los años anteriores, desde 1993 hasta 1999.

El número de conferenciantes se ha fijado para este curso en ocho, cada uno de los cuales impartirá dos conferencias, una en el Puerto de la Cruz y la otra en lugar a convenir. El ciclo, de marzo a mayo, cubrió un primer bloque de doce conferencias (seis conferenciantes) quedando programadas para los días 5 y 6 del próximo junio, dos conferencias a impartir por el Dr. D. Antonio Fernández de Molina, de la Real

Academia de Medicina.

El 29 de noviembre, el Dr. D. José Manuel Pita Andrade, Catedrático de Historia del Arte Moderno y Contemporáneo de la Universidad Complutense, dictó un documentado trabajo sobre «Los Viajes a Italia de Velázquez», con motivo del IV centenario de su nacimiento; el día anterior había disertado en el Paraninfo del Instituto de Canarias «Cabrera Pinto» acerca de «El Museo del Prado en el Siglo XXI».

El 28 de febrero de 2000, la conferencia del Ciclo de Eméritos en el Puerto de la Cruz estuvo a cargo del Dr. D. Fernando Chueca Goitia, Catedrático de Historia de la Arquitectura y Urbanismo y Premio Nacional de Arquitectura, bajo el título de «Ciudad, Símbolo de Vanidad y Poder, impartiendo otra conferencia al día



siguiente sobre «Ciudad, Naturaleza y Política», en el Colegio de Arquitectos de Santa Cruz de Tenerife.

El 27 de marzo, la conferencia del Dr. D. Vicente Palacio Atard, Catedrático de Historia Contemporánea de España de la Complutense, versó sobre «Mentalidad Aristocrática y Reformismo Ilustrado», y al día siguiente, en el Instituto de Estudios Canarios, en La Laguna, sobre «1700: La Sucesión a la Corona Española».

El Catedrático de Nutrición y Bromatología de la Universidad Complutense Dr. D. Gregorio Varela Mosquera, pronunció el 12 de abril último en el Puerto de la Cruz una conferencia sobre «Evolución y Revolución en el Comer» y al siguiente día sobre «Valor Nutritivo Potencial y Real de los Alimentos» en la Facultad de Química de la Universidad de La Laguna.

Y por último, el Catedrático de Historia Moderna de la Universidad de Salamanca, Dr. D. Manuel Fernández Álvarez, expuso en el Salón Noble del Cabildo Insular, el 15 de mayo su trabajo sobre «El Proyecto Europeo de Carlos V: El Sueño del Emperador», y al día siguiente en el Puerto de la Cruz, otro bajo el título «Carlos V y Tiziano: El Resultado de un Gran Encuentro».

–**Tertulias de los Iriarte:** la feliz idea que tuvo hace doce años el recordado presidente Manolo López, al crear la Tertulia de los Iriarte en nuestra institución, ha tenido los mejores frutos. Este atractivo «Foro de Debate» ha animado sin duda la vida cultural, tanto del Puerto de la Cruz como de otros pueblos de la isla, sobre todo de la zona norteña. Cumplidos con creces los deseos de su fundador –es una lástima que él no pudiera ver su pujanza actual– las tertulias se han reanudado en este curso, con el éxito de siempre.

En la primera tertulia, celebrada el 26 de noviembre de 1999, bajo el título «¿Cabe el universo en nuestro cerebro de mono?» actuaron como ponentes los doctores especialistas en Astrofísica D. Antonio Mampaso Recio y

D. Ignacio García de la Rosa, siendo muy celebradas sus amenas intervenciones.

Ya en el año 2000, el 27 de enero, el Doctor en Sociología D. Cristino Barroso Ribal, desarrolló el tema «Jóvenes: Aquí, Hoy», en colaboración con el Área de Juventud y Deportes del Excmo. Ayuntamiento del Puerto de la Cruz.

El 3 de marzo, en plenos carnavales, en la magnífica exposición de fotografías del Dr. D. Antonio Galindo Brito y posterior tertulia sobre los últimos carnavales en el Puerto de la Cruz (años 30) actuaron como ponentes D. Jesús Hernández Martín, Maestro de varias generaciones de portuenses y D. Jesús Galindo de Ara, Concejal del Área de Juventud y Deportes del Ayuntamiento del Puerto de la Cruz.

El 6 de abril último, bajo el título «Elecciones 2000: Una Lectura Distinta», los ponentes, D. Pedro Lasso Purriños, Licenciado en Derecho y D. Juan Hernández Bravo de Laguna, Catedrático de Ciencias Políticas, exhibieron sus extensos conocimientos sobre la problemática electoral.

En la semana siguiente, actuando como ponente el Abogado catalán D. Jordi Pedret y Grenzner, se llevó a debate otro título sugestivo: «Las ONG's: ciudadanos que se ocupan de los ciudadanos».

Y sobre el interesante asunto de las ONG's, el 25 de mayo, la tertulia versará sobre «El Trabajo de las ONG,s en Canarias», actuando como ponentes D. Ángel Rivera Ruz, D. Enrique Venegas Sánchez y D<sup>a</sup> Estrella Rodríguez Pardo.

–**La X Semana de Historia de América** se ha celebrado del 8 al 12 de mayo. Se realizó en colaboración con el Departamento de Historia de la Universidad de La Laguna, con el Vicerrectorado de Extensión Universitaria, y con la Viceconsejería de Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias.

La sede de las conferencias fue La Facultad de Geografía e Historia en el Campus de Guajara (Universidad de La Laguna). El Director del Curso fue el Dr. D. Manuel Hernández González, Doctor en Historia por la Universi-



dad de La Laguna y Profesor de Historia de América. Este año se han impartido diez conferencias, bajo el lema «Francisco de Miranda y la Independencia de América», por destacados especialistas en esta materia.

En cuanto a la **XIV Semana de Literatura Hispanoamericana**, se celebró en el Aulario de Guajara el 12 de abril, todos estos años bajo la dirección y coordinación de D<sup>a</sup> Belén Castro Morales, Doctora de Filología Inglesa, se impartió este año en Abril, un Seminario de Literatura Venezolana por el Dr. D. Javier Lasarte, poeta y profesor de Lengua y Literatura de la Universidad Simón Bolívar, de Venezuela, que versó sobre «Idea del intelectual en las revistas venezolanas de vanguardia».

Las **VII Jornadas de Arte Hispanoamericano**, programada inicialmente para diez conferencias y dos mesas redondas, no se ha podido realizar en la fecha prevista (abril de 2000) por circunstancias ajenas al Instituto.

En lo que respecta a «**Otras Actividades**» del Instituto, el pasado 20 de marzo tuvo lugar, a cargo del Dr. D. Antonio Galindo Brito, la presentación del libro «El Puerto de la Cruz y el Nacimiento del Turismo en Canarias», del Dr. D. Nicolás González Lemus, acto muy concurrido y que despertó gran interés en todos los círculos portuenses.

Coincidiendo con la inauguración de la exposición «Colectiva de Artistas Jóvenes», tuvo lugar el 30 de marzo, tuvo lugar una Mesa Redonda sobre «Los Jóvenes y El Arte», a cargo de D. Celestino Hernández Sánchez, D<sup>a</sup> Magda Lázaro y D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Teresa Mariz Lojendio.

–**Exposiciones de arte:** en lo que va de curso, se han celebrado las siguientes:

– *De pintura:*

«Apartearte», de D. Tomás Oropesa, Octubre.

«El Faro», de D. Javier Pozo, Diciembre.

«Summa», de D<sup>a</sup> Armenia Acosta, Enero y Febrero.

«La Tierra en Cuarentena», de D. Giorgio Bernardini, en Febrero.

«Sin Título», de D<sup>a</sup> Pilar Novo, Abril y Mayo.

«Sin Título», de D<sup>a</sup> Brigitte Pape, en Mayo.

– *De pintura, fotografía y cerámica:*

«Colectiva de Artistas Jóvenes», ganadores de distintos certámenes, Marzo y Abril.

– *De fotografía:*

«Los Últimos Carnavales», exposición de fotos antiguas, de D. Antonio Galindo Brito, en marzo, seguida de tertulia.

Con motivo de la exposición «Apartearte», de D. Tomás Oropesa, se impartieron dos conferencias relacionadas con los grabados rupestres en Canarias: una en la sede, por D. Vicente Valencia y otra en La Laguna, por D. Juan Francisco Navarro.

También se han repartido las bases a las instituciones culturales españolas e iberoamericanas, para la convocatoria del **Premio «Seis de Septiembre»**, que todos los años concede este Instituto para conmemorar la partida de Cristóbal Colón de la Isla de la Gomera; la entrega del premio tendrá lugar el 12 de Octubre de 2000, coincidiendo con la apertura del curso.

Y hasta aquí, la exposición, muy somera por razones de espacio, de los principales actos celebrados y programados para esta primera parte del curso. De los actos culturales que se celebren durante el tiempo que resta de curso y los de próximo, dentro del año 2000, daremos cuenta en la siguiente edición de esta revista.

Ignacio Torrents González  
Vicepresidente Económico  
del I.E.H.C.